

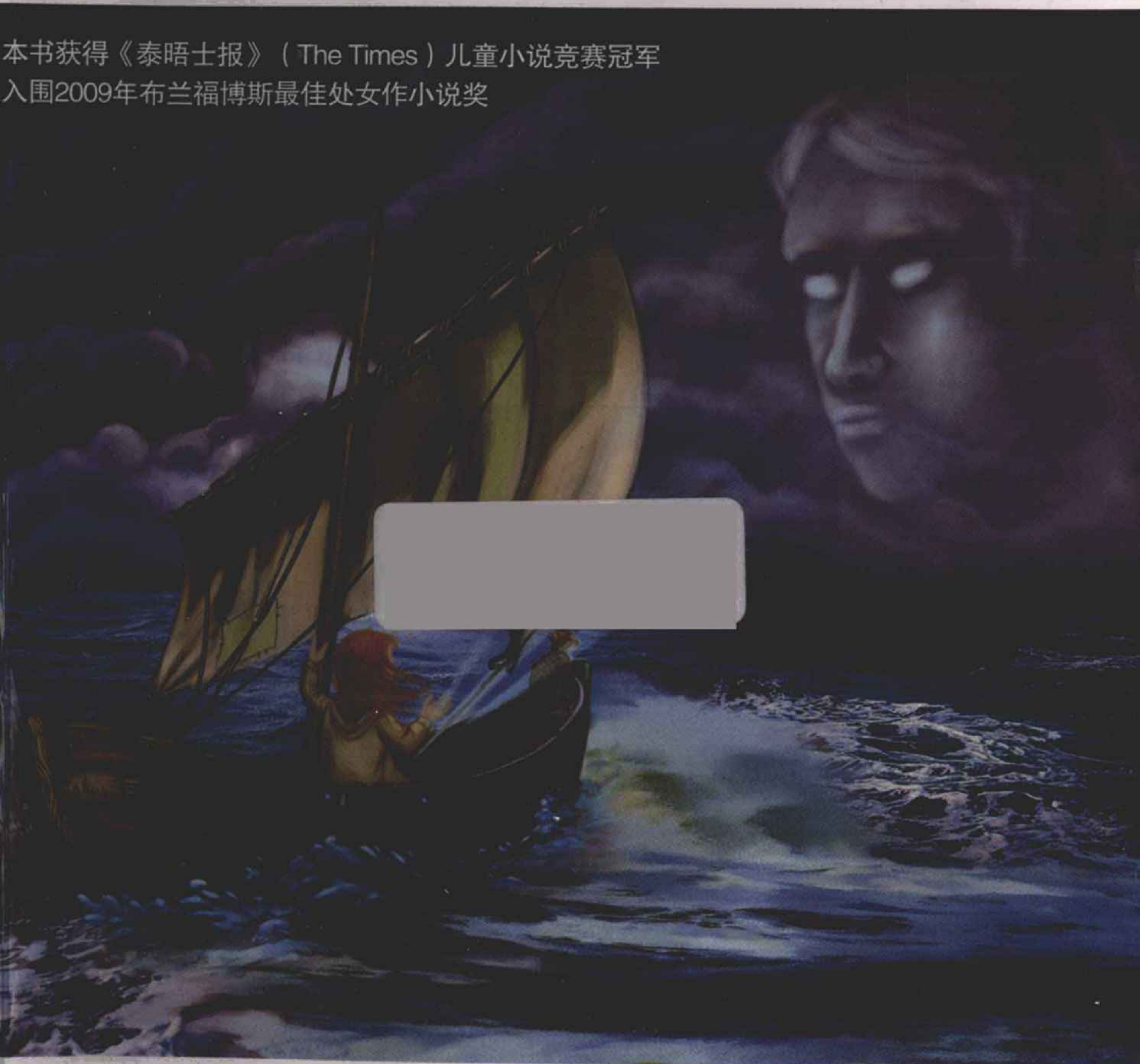
FLOOD CHILD



最畅销当代国际儿童文学精品书系

洪水之子

本书获得《泰晤士报》(The Times) 儿童小说竞赛冠军
入围2009年布兰福博斯最佳处女作小说奖



谭旭东/主编

[英] 艾米丽·戴尔蒙德/著
谢毓洁/译



云南出版集团公司
晨光出版社



洪水之子

FLOOD CHILD

媒体评价:

惊人的，有造诣的故事……

——小说作者玛罗丽·布莱克曼 (Malorie Blackman)

一个有趣、聪明的冒险故事。戴尔蒙德是一位货真价实的作家。

——阿曼达·克雷格《泰晤士报》 (Amanda Craig, The Times)

上架建议：儿童文学

ISBN 978-7-5414-3894-3



9 787541 438943 >

定价：20.00元

最畅销当代国际儿童文学精品书系



洪水之子

谭旭东/主编

[英]艾米丽·戴尔蒙德/著
谢毓洁/译

Flood Child



云南出版集团公司
晨光出版社

图书在版编目 (C I P) 数据

洪水之子 / (英) 戴尔蒙德著 ; 谢毓洁译. -- 昆明: 晨光出版社, 2011.5
(最畅销当代国际儿童文学精品书系)
ISBN 978-7-5414-3894-3

I. ①洪… II. ①戴… ②谢… III. ①儿童文学 - 长篇小说 - 英国 - 现代 IV. ①I561.84

中国版本图书馆CIP数据核字(2011)第112508号

最畅销当代国际儿童文学精品书系

洪水之子

[英]艾米丽·戴尔蒙德/著

出品人	胡平
策划	俐冰
责任编辑	李沐槿 刘文正
整体设计	建军
责任印制	郁梅红
出版发行	云南出版集团公司 晨光出版社
地址	昆明市环城西路609号
E-mail	cgcb@public.km.yn.cn
发行电话	0871-4186745
邮编	650034
排版	昆明格里森电子有限公司
印刷	昆明卓林包装印刷有限公司
开本	920×1286 1/32
印张	10
字数	140千
版次	2011年5月第1版
印次	2011年5月第1次印刷
书号	ISBN 978-7-5414-3894-3
定价	20.00元

凡出现印装质量问题请与承印厂联系调换
印装质量监督电话 0871-4109709



前言

在经典阅读中成长

经典是什么？不同的人有不同的解释。意大利文学家卡尔维诺认为，经典是那种“被不断重读的作品”；美国学者凡多伦认为，经典“就是一直不断被印刷出版的作品”。不管人们怎么说，我们大致都认定，凡是文学经典，一定是经得起时间考验，也能展示人的智慧，提升人的精神，同时也被不断出版和阅读的作品。

在世界儿童文学版图里，有不少脍炙人口的经典，今天依然散发出迷人的芳香，有着吸引人的艺术魅力。我一直记得童年时代阅读过的经典，如丹麦作家安徒生创作的童话，瑞典作家拉格洛孚的《骑鹅旅行记》，林格伦的《穿长袜子的皮皮》，意大利作家科洛狄的《木偶奇遇记》，英国作家卡洛尔的《艾丽丝漫游奇境记》，王尔德的《快乐王子集》，巴里的《彼得·潘》，金斯莱的《水孩子》，法国作家圣埃絮佩克的《小王子》，苏联作家比安基的《森林报》，日本作家黑柳彻子的《窗边的小豆豆》，中国作家叶圣陶的《稻草人》，张天翼的《宝葫芦的秘密》，孙幼军的《小布头奇遇记》等等，它们给了生命最初的文

化滋养，让我幼小的心灵懂得了美，理解了爱，也明白了善。这些经典的儿童文学作品，当然也深入了许许多多中国孩子的心灵，陪伴几代人度过了快乐美好的童年。

纵观世界经典的儿童文学作品，大部分都展示的是美好奇丽的幻想世界，它们要么是童话，要么是幻想小说，即使是冒险小说或生活小说，都离不开对童心世界的表现，尤其是对儿童好奇、好动、好玩，亲近大自然等天性的展露。而且经典的儿童文学作品，要么表达儿童对成年人的爱与期待，要么表达儿童对生活对世界的爱，要么表达成年人对儿童的爱与呵护。经典的儿童文学作家，有的还以冒险、寻找等为主题，它们讲述的是冒险的经历，但实际上是表现儿童的成长。因此，经典儿童文学作品无论写什么，都紧紧围绕着童心世界，展示他们成长的智慧，表现他们的勇敢、自觉和对世界的发现。但现实的状况是，一些家长和老师并不完全理解经典的价值，中、小学校的应试教育让他们面对孩子的阅读需求无所适从。在这种情况下，晨光出版社能够勇敢地约请我主编这套最畅销当代国际儿童文学精品书系，就是一件非常了不起的事情。最畅销当代国际儿童文学精品书系是当前国际上最受欢迎的儿童文学作品，它们都出自优秀作家之手，而且获得了多项文学大奖，得到权威人士和媒介的肯定与好评，希望能够得到广大中国儿童读者的喜爱。

我曾多次撰文呼吁重视儿童的课外文学阅读，尤其是经典的阅读。事实上，经典的阅读应该伴随我们的一生，不只是童年的生命需要经典文学作品的滋养，就是成年人也需要优秀的作品来



洗礼与指导。人类社会发展到今天，为什么越来越要印刷大量书籍，办很多报纸、刊物，还要出版很多电子书和电子报刊，还有很多短信和影视作品，这就是人们对于阅读的需要。阅读其实是伴随一生的，即使不识字的人，当他面对电影电视时，文字符号和图像始终伴随着，让他时刻感受到文字的意义和力量。当我们从母亲的怀里呱呱坠地时，阅读已经开始与我们有关，母亲为了让我们开心，给我们语言启蒙，可能在我们还是一个生命的胚胎时，就已经拿起书为我们朗读，用柔和的声音，用充满期待的眼神，心中荡漾着爱意。特别在有教养的家庭里，每一个生命，在幼小的时候都受到过文字的洗礼，都得到过书香的浸润。因为，每一位父亲或母亲，都认识到文字的价值，阅读的意义。他们都知道，阅读不只是一种认知，还是一种熏陶，更是一种启迪。经典的阅读不仅仅对孩子来说，是人生快乐、幸福与智慧的第一步；对于成年人来说，它也是一种持久的快乐，是一种心灵的安抚，是一种精神的提升。人类从原始的岩画、陶绘，到今天的书籍，每一项发明都意味着阅读的进步，或者说，推动着新的阅读的不断发生及进步。

因此，在这里我再次呼吁整个社会把引导孩子的阅读当做一种责任，希望每一个孩子都能在经典的阅读中成长，度过快乐幸福的童年。

谭旭东

2010年冬于北京西山之麓

生命最初的文化滋养，
陪伴我们走过，
快乐美好的童年……







目录

CONTENTS

- | | |
|------|----------------|
| 第一章 | 突然袭击/1 |
| 第二章 | 首相之女/10 |
| 第三章 | 安吉尔·艾斯令/23 |
| 第四章 | 无心偷听/30 |
| 第五章 | 黑衣男子/43 |
| 第六章 | 宴席与争斗/50 |
| 第七章 | 惩罚/62 |
| 第八章 | 离开故乡/76 |
| 第九章 | PSAI/84 |
| 第十章 | 来而不往非礼也/92 |
| 第十一章 | 费尔·马纳街/102 |
| 第十二章 | N·K·萨如凡纳先生/114 |
| 第十三章 | 午夜钟声/124 |



第十四章	赶出家门/134
第十五章	激流中的小岛/149
第十六章	陷入沼泽/161
第十七章	船尾瞭望台/169
第十八章	奴隶房/177
第十九章	审判/187
第二十章	失去海猫/194
第二十一章	猫之舞/203
第二十二章	准备战斗/215
第二十三章	阴谋诡计/222
第二十四章	黑水海/235
第二十五章	战争/244
第二十六章	诺莫斯岛/257
第二十七章	选择海猫/266
第二十八章	背信弃义/272
第二十九章	反抗罗勃/277



第三十章 烟雾滚滚/284

第三十一章 获救/292

第三十二章 离别/299



● 第一章 突然袭击

四周风平浪静。我的猫儿耸耸鼻子，嗅嗅船帆中若有若无的轻风，张开粉红色的小嘴，像是有话要说。

“哟，哟。”它说道。

我明白它的意思：我们快到家了。

它是只很有性格的猫咪，性情比较焦躁，一举一动都好像暴风雨要来临似的，一副急不可耐的模样。和往常不一样，今天我们一无所获，也许这就是猫儿烦躁不安的原因吧。等我到家了，船长们会把我好一番笑骂：“瞧瞧你干的好事，给你的猫儿喂了沙子吧！”他们根本不让我靠近大船，只给了我一艘小船，他们的理由冠冕堂皇：大船上没有渔网、竹篮，还有我们待的地儿。

我们一路顺风而去，沿着海岸线航行。海岸上耸立着一座座

刀削般的峭壁，海滩上遍布大大小小的卵石。往东的方向，既没有连绵的棕色丛林，也没有颓败的断瓦残垣，只有轻风在身后拂过。我们向前驶去，不一会儿就能到达一处岬角，从那儿能看到一个岩石林立的港湾。港湾附近的山腰上，坐落着我们的村庄。

海水中翻滚着一小堆一小堆的鱼内脏，无数的鱼鳞像珍珠一样装饰着岩石。渔民们每日的工作就是刮鱼鳞、切鱼片、包鱼肉。无论是男人还是女人，只要看见猫儿漂亮的斑纹皮毛，亮晶晶的眼珠，都会欢喜地扔给它一点零碎，指望猫儿吃了就会跟他们走。无论别人给它多少鱼肉，我的猫儿都会来者不拒，毫不客气地吃起来，把肚皮撑得圆溜溜的。向渔民们表达了谢意后，它就大摇大摆地跟我回家。

我把船帆撑开些，想要兜住咸涩的海风，让小船行驶得平稳些。无奈事与愿违，一个个细浪打来，令我的小船上下颠簸，前摇后晃。

猫儿喵呜直叫。

“怎么啦？”我问道，而它置若罔闻，只是把前爪搭在船头上，直起身子张望，尾巴摇来晃去，好像归心似箭。

奶奶在家里等着我们。最近，她的风湿病犯了，走不到港口，但是她会守在窗户旁，等待我们归航。

“我只看船帆。”奶奶总是这么说。一天又一天，她看着船儿出海，又等待船儿一艘艘返航。日复一日，她从不厌倦。“你不能相信大海。”我知道她的言外之意：爷爷有一天犹如黄鹤一去不复返，船儿永远消逝在茫茫大海之中。

奶奶年轻时是一名渔妇，和安妮·梅号的格雷汉德船长一起工作。但是她不希望我这么生活。

“海上生活催人老。”她说，“看看我吧，才五十四岁，就得了风湿病，简直像个废人。姑娘，难道这就是你想要的生活？整天面对着凛冽刺骨的海风，面对着繁重艰辛的工作，到头来只落下酸痛的关节，走路都困难。”

可是，我能做什么呢？守在古老的村子里，每天刮鱼鳞、挖内脏，一星期挣两便士？或者，嫁给一位农夫，日出而作日落而息？天哪，这都不是我要的生活！无论如何，猫儿选择了我，不是吗？

船儿在海风中缓缓行进。前方海面上有一处小小的凸起，那是一片阴湿的绿色陆地，四周皆被海水吞没。很久很久以前，在大灾难之前，那儿是个发电站，有许多高耸入云的巨塔，塔顶整日里蒸汽缭绕，烟雾氤氲。据说，它为这块陆地上生活的人们提供光和热。也许，这只是奶奶的一个故事罢了，就像她说的其他故事一样荒诞不经。如今这儿丝毫没有发电站的影子，只有霉烂腐朽的混凝土，每年的冬天都会被海水吞噬一些。

猫儿转过头来，直视着我。

“哟，哟，噗哟。”它说道。我还是不明白它的意思。它从船头上一跃而下，轻巧地跳到我身边。

“咪哟！”它说道。它瞪着我的脸，而后冲着我握住舵柄的手，猛地咬了一口。

“噢！”我大叫道，“你干什么？”它之所以如此焦躁不

安，肯定是发生了什么事情：也许是风暴即将来临；也许是鲸鱼来了；也许是我错失了鱼群；也许是它觉得我的速度不够快。

“告诉我，发生了什么事！”我嚷嚷起来，可是它的情绪异常激动，只顾着原地转圈，嚎叫不已。

到目前为止，我本该知道猫儿的想法，这正是问题的关键所在。海猫的作用非比寻常，它能引导主人航行，帮助主人打鱼。它能懂得什么在海水中轰然作响，它能嗅出波浪里成群结队的鱼虾。但是我实在是太过迟钝了，对我而言，海猫的话犹如天书一般。鲁因·海德尔说，我根本不配拥有海猫。全村的人都信了他的鬼话，说什么应该把猫儿从我身边夺走。幸亏奶奶支持我们，因为没有一个人敢和奶奶作对。

“是它自己选择了莉莉。如果猫儿做了选择，那就不该违背它的意愿。”奶奶如是说。为了驳斥他们的鬼话，奶奶蹒跚着走到他们喝酒、抽烟、聚会的地方——老月亮。当然，我不能去那个地方，他们说什么“女孩禁止入内”，但是我会趴在窗口偷看。奶奶说完之后，我看见所有的人头点如捣蒜，她就像圣诞节最智慧的人物，只有鲁因嘀咕不休。他甚至还找了牧师，要是我被当成女巫之类的活活烧死，才能让他心满意足吧。当时，安迪正巧在教堂的院子里修建草坪，是他告诉我的。

鲁因一直跑到上面，“雷诺兹牧师！莉莉·梅尔肯偷了一只海猫回来——海猫当时睡在草丛里，她用一条鱼勾引了海猫！”好像我真的那么做了似的！“我都等了整整两年了！她这么做，



真是玷污我的名声，玷污我的一切！”

鲁因，为什么你等了如此之久呢？没有一只猫儿愿意选择你，这就是原因。

安迪告诉我，牧师只是说一切都是上帝的意愿，而后怒气冲冲地走了。我不明白鲁因葫芦里卖的是什么药。也许牧师应该宣布海猫是魔鬼的耳目，如果他也有教堂的话。但是在一个小渔村里，他根本不能这么做，对不对？

当我们的船和岬角的顶部平行时，我看见了它——天使的头颅。那是安迪用木头粗粗雕刻而成的，头发染成了奇异的红色，真人的头发是没有那么红的。安迪告诉我，它是天使的头颅。安迪坐在门前的石阶上，亲手把它雕刻，而后一直把它放在小船的前面，从来没有让它离开过小船！那些港口的坏小子们总是笑话安迪，说那个头颅和猪头差不多，即便饱受嘲笑，安迪依然我行我素，把头颅放在船头。

现在，猫儿又是高声嚎叫，又是上蹿下跳，好像发了疯似的。它干脆跳到我头上，正当我瞪着眼睛往上看，忙着把它拽下来的时候，我发现有什么东西往南边的水域飘去，我还依稀听见一个声音，听起来像是“威姆”。岬角那儿的发电站好像失火了。

当然，发电站不会失火的，那是熊熊燃烧的篝火。点燃铺在陆地上的枯枝和干柴，火势会越烧越猛。人们在威萨姆看见篝火后，在原地继续燃起一堆火。如此一来，整个海岸线的火势连成一片，直至奇切斯特要塞。

点燃篝火只有一个原因——最残忍的海盗部落“瑞福斯”